

## AÑ SAN PABLO PO' CARTA ÑEÑÑ QUELLCAN FILEMÓN FILEMÓN

### *Atto Pablopa' quellcan carta Filemónacop*

<sup>1</sup> O'ch masheñe Filemóna nequellconañ añ carta, na Pablon epan masheñ Timoteo. Napa' o' yottam̄pennet e'ñe neserrpare'teñoñ Cristo Jesús po'ñoñ. Te'pa' o'ch masheñe yehuom̄cha'taṗ ṗa ñeñteṗ atarr yemorrentena ñeñteṗ atarr yetorrapretenaya Yomporecop.

<sup>2</sup> O'ch yehuom̄cha'teñ ñaña allohuen ñeññ pame'ñeñoṭet čhocma apčhenet pepaclo. Ñaña o'ch yehuom̄cha'teñ yočh Apia ñaña masheñ Arquipo ñeññ nanac yetorrapretenaya ñaña Yomporecop.

<sup>3</sup> E'ñe nehuom̄cha'teñoṭes sapa' napa' o'ch notas: Yomporepa'ch sebensare'tam̄pene' ñeññtara Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeññ Yepart-seshar yepen. Ñetepa'chña socshatene' e'ñe sa seyochro allohuenes.

### *Atto Filemón e'ñe pame'ñeñoṭan Cristo atarr morrentenana allohuen ñeññ ame'ñetsa*

<sup>4-5</sup> Ñaña te'pa' o'ch notañ masheñe. Napa' atet ne'mare'teneṗ ṗapa' nanac peyemteña Yepart-seshar Jesús ñaña atarro' pemorrenteña allohuen Yompore pueyochreshačhno. Ñeñño'marña na atet ne'mare'teneṗpa' čhocma neparasyoso'teñ Yompore allempe nema'yocham̄penṗa.

<sup>6</sup> Ñaña o'ch notap̃, añ nenamueñ Yompor p̃ocop, ñeññ allpon p̃ame'ñatena e'ñe p̃ame'ñeñoñ Yompor, ñetpa'cho'ña çhapanetepa'ña pueyoçhreto atto nanac shonte' e'ñe cohuen bensare'tam̃peney Yompor e'ñe yame'ñeñoñ Puechemer ñeññ Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Ñehua, masheñe atarr nocshena atto p̃apa' atarr pemorrenteña allohuen ñeññ pueyochresha' pen Parets. Atto atarr pemuerenanetpa' ñeñño'marña na'naña atarr p̃ocshaten neyoçhrohuen.

*Atto Pablopa' otenan Filemón e'ñech cohuen aguërran pa'taruasañer Onésimo*

<sup>8</sup> Ñeñño'marña te'pa' o'ch noterrperr po'poñ: Napa' ñeññen Cristo puellsensaren ñeñño'marña p̃ocoppa' e'ñe pocten o'te' atet notapeñ e'ñe ne'mueñocma ñeññ poctetsa atetcha' pepa.

<sup>9</sup> Tarraña neñotenep̃ p̃apa' atarr amuerañañ ñeñño'marña te'pa' o'ch notap̃ e'ñe p̃a pemuereñoñ atetñaca'yeña pepa. Ñehua, na Pablon ñeññen atet p̃otene' napa' po'nñota o' yottam̃perrnet e'ñe neserrpare'teñoña Cristo Jesús po'ñoñ.

<sup>10</sup> Tarro'mar na p̃otene' añecop ñeññ atet nenteñ ñerra'mrrate' nechemer. Ñehua, ñapa' o' name'ñacha arr all ayottam̃psareten ñeñño'marña te'pa' e'ñe nechemer nepeñ. Ñeñtpa' añ pa'so'cheñ Onésimo ñeññ p̃a'taruasañer pepe't allempo ama yetam̃penp̃a'.

<sup>11</sup> Ña ahuaŋpa' ama es asherben peñche'te allempo petaruasache't e'ñe atfa. Te'ñapa'

nanaccha' asherben penter e'ñe atet atarr asherben nenteñ naña.

12 Te'pa' o' alla nemñer pesho, e'ñepa'chña cohuenacma alla ðaguër, e'ñech atet peþapuer ñerra'mrrate' e'ñe no nechemer ðaguën, tarro'mar ñapa' e'ñe neyoçhrocmañen atarr nemorrenteña.

13 Napa' atarrçho' nemneñeñ o'ch na'pacheñ arr ñeñtcha' epan atto ñapa' ñate' neshherbenayeñ. Ñehua, napa' neñoteñ ñerra'm þa arro'tsenpeñcha'pa' þate'ña neshherbenayeñ arr all ayottañþsareten e'ñe neserrpare'teñoñ Cristo po'ñoñ. Tarraña þapa' amaña arro'tsenayaype ñeñto'marña napa' nemneñeñ o'ch na'patonapeñ þa'cheñer ñeñtcha' neshherbenayeñ.

14 Napa' ama't atarr nemneñeñ o'ch atet nepeñ, tarraña ama nemno o'ch atet neþa ñerra'm ama þa atet notaye, attoña e'ñe þa þoçtaþñoþpa' añcha'ña þorrtatonay pemuereña. Ama nemno o'ch e'ñe na ne'mueñocmapa' o'ch notaþ atetcha'ña peþa'y, ñeñto'marña te'pa' o'ch alla nemñer masheñ Onésimo pesho.

15 Ñaña o'ch notaþ ñato'tarrecpate' yetañþsaþa mame' attoch e'ñe parrocmaterreþ e'ñe tayoteñ errponañohuen.

16 Te'pa' o'huañcha' atet peñch ñerra'mrrate' þa'taruasaña pepeñ ñeñt ama esoye' pente'te. Te'pa' e'ñechña atet penter ñerra'mrrate' e'ñe pemo'nasheñ ñeñt atarr pemorrentena. Napa' atarr nemuereña elloña þapa' o'ch atarr pemuerya nanac tarro'mar ñapa' ama e'ñe atta pemo'nasheñ pepeñe atet yeþannena allohueney acheñey, te'ñapa' e'ñe yame'ñeñoñ Yompor o'ch e'ñe

pemo'nasheñtera e'ñe poctacma.

17 Ñerra'm po'ñoçh atette' pentenen na ñeñtey parro attecmay yeyemtannena, ñeñtepnapa' e'ñechca'ye cohuen ðaguèrña yemo'nasheñ Onésimo atet ñerra'mrrate' na e'ñe cohuen ðaguèn.

18 Ñerra'm çhote' erroť pennað ñeñt ama cohue-nayaye amapa' ñerra'm çhote' tebeneð, te'ñapa' nach petsa'terraya.

19 Na Pablonpa' te'pa' o'ch nequellconað e'ñe na notot attoch e'ñe cohuen neñotatað nach petsa'terraya. Tarraña ñato' o'ch neyerpataða atto na ðame'ñaterraya attoch ða'queshpataretterra, ñeñto'marña ðocoppa' añ poctetsa te'pa' o'ch alla ðocshaterren namña.

20 Po'ñoçh masheñe, napa' añ e'ñe nemnen te'pa' o'ch alla ðocshaterren namña e'ñe ðame'ñeñot Yepartseshar Jesucristo. Allochñapa' napa'cho'ña attoch e'ñe cohuen nocsherra neyoçhro e'ñe name'ñeñot namña Cristo.

21 Napa' neñoteneð ðapa' çhocmach pe'mñoten ñeñto'marña nequellquënnað añ carta. Neñoteneð amach ñeñtayaya atet pepo ñeñt o' notuað, ðapa' ellochña atarrcha' cohuen peða'yes allohuen ñeñt atarr cohuentetsa.

22 Te'pa' o'ch noterrperr po'poñ: ðañño'toncha' ñamña nocop allcha' neçhap ñerra'm esempoch a'rroyerrnet. Sema'yochampeñoten Yomporpa' napa' añ atarr necuen ñato' esempopa' a'rroyerrnetcha'. Allempopa' eshecte' neta sesho o'ch nemo'terrsa'.

*Arrpa' atto so'tner po'cartot*

23 Arr necartot all huom̃cha'teneḗ ñaña masheñ Epafraſ ñeñt̃ parro yottam̃penyet e'ñe yeserrpare'teñoť Cristo Jesús po'ñoñ.

24 Huom̃cha'teneḗ ñaña masheñ Marcos ñaña masheñ Aristarço ñaña masheñ Demas ñaña masheñ Lucas. Ñetpa' čhocma torrapretennet Jesucristocop.

25 Te'ñapa' ñeñtach notap̃ masheñe. Yepart-sesharepa'chña Jesucristo sa'nataya allohuenes. Ñeñt̃pa' attetepa'ch Nompore. Allohua.

*Pablo*

**Yompōr Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar  
Jesuscristo e'ñe etserra a'pōctaterrnay  
Yompōresho  
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yanasha'

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f